

**L'honorable / The Honourable
Marco R. Cloutier
Juge en chef /Chief Judge**



**Bureau du juge en chef
Office of the Chief Judge
Palais de Justice /Justice Building
10 rue Peel Plaza
C.P. /P.O. Box 5001
Saint Jean, N.-B.
Saint John, N.B.
E2L 3G6
Téléphone / Telephone: 506-658-2725
Sans frais/ Toll-free: 1-833-723-2725**

MEMORANDUM/ NOTE DE SERVICE

SENT BY EMAIL / ENVOYÉ PAR COURRIEL

Date : September 14, 2022/ Le 14 septembre 2022

To/ À : All persons scheduled to appear before the Provincial Court of New Brunswick on September 19, 2022/ Toute personne tenue de comparaître à la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick le 19 septembre 2022

From/ De : Marco R. Cloutier
Chief Judge of the Provincial Court of New Brunswick/
Juge en chef de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick

Subject : Directive concerning Monday, September 19th, 2022, following the recent passing of Her Majesty Queen Elizabeth II

Objet : Directive concernant le lundi 19 septembre 2022 en raison du décès récent de Sa Majesté La Reine Elizabeth II

Given the announcement by the Province of New Brunswick on September 13th, 2022 that it will treat Monday, September 19th, 2022 as a holiday in view of Her Majesty Queen Elizabeth II's recent passing, the Chief Judge of the Provincial Court of New Brunswick directs that all matters scheduled on Monday, September 19th, 2022, be adjourned to Tuesday, September 20th, 2022 to set a new date or for the presiding judge to provide further instructions.

En raison de l'annonce de la Province du Nouveau-Brunswick du 13 septembre 2022 avisant que le lundi 19 septembre 2022 sera considéré comme une journée fériée en raison du décès récent de Sa Majesté La Reine Elizabeth II, le juge en chef de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick ordonne l'ajournement de toute matière fixée le lundi 19 septembre 2022 au mardi 20 septembre 2022 afin de fixer une nouvelle date ou afin que le ou la juge qui préside fournisse d'autres directives.

However, all matters scheduled before the Provincial Court in Campbellton for Monday, September 19th, 2022, will be adjourned to Monday, September 26th, 2022.

Any matters may nonetheless be adjourned earlier if directed by any judge or as requested by the accused or by his/her counsel.

Or, toute matière fixée à la Cour provinciale à Campbellton le lundi 19 septembre 2022 sera ajournée au lundi 26 septembre 2022.

Toute matière pourra toutefois être ajournée plus tôt sur demande d'un ou d'une juge ou à la demande d'une personne accusée ou de son avocat.

Dated at Saint John, New Brunswick on this 14th day of September, 2022.
Fait à Saint John, Nouveau-Brunswick en ce 14^e jour de septembre 2022.

(Original signed by/ L'original signé par)
Chief Judge/ Juge en chef
Marco R. Cloutier